

2018 巴塞尔艺术展

展期 | 2018.6.14 - 17

艺廊荟萃 | S24

吴山专&英格-斯瓦拉·托斯朵蒂尔

意象无限 | U9

喻红, 《愚公还在移山》

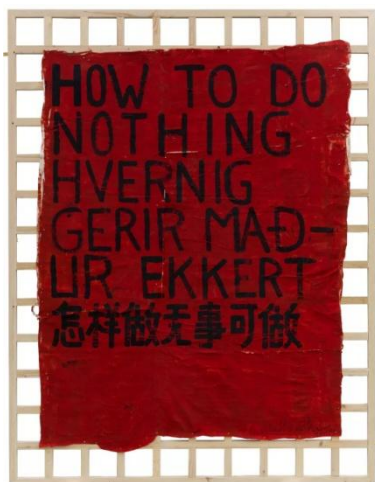
2018年巴塞尔展会“艺廊荟萃”单元，长征空间特别策划吴山专与英格-斯瓦拉·托斯朵蒂尔的个展，精选两人自上世纪80年代至今的观念作品。吴山专与托斯朵蒂尔形容自己的艺术实践在于改变人们对于既有事物的看法，本次长征空间的展位作品也为观众提供了他们庞杂观念迷宫之中的几条主要线索。而两人的创作关键则可以被提炼为两个问题：艺术是否一个能让一切事物获得其权利的场域，观念性的事物又如何能够产生形式？

Address: 798 Art District, 4 Jiuxianqiao Rd, Chaoyang District, Beijing

Mailing: Long March Space. Mailbox 8503, Beijing. P.R. China 100015

地址：北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区 | 邮址：北京市8503信箱长征空间 邮编 100015

“红色幽默 / 国际红色幽默”



吴山专

《怎样做无事可做》

1990-1991

帆布丙烯

木框 252 x 195 cm



吴山专

《国际红色幽默超市》1991

丙烯拼贴

Address: 798 Art District, 4 Jiuxianqiao Rd, Chaoyang District, Beijing

Mailing: Long March Space. Mailbox 8503, Beijing. P.R. China 100015

地址：北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区 | 邮址：北京市8503信箱长征空间 邮编 100015

吴山专认为在文化大革命中，“红色的使用超过了人类史上任何的运动”。他与托斯朵蒂尔沿着这个思路，对“红色”的政治与审美意涵进行解构。作为中国观念艺术先锋的 1980 年代“红色幽默”系列，其创作突出的是政治宣传的视觉寓言的符号解构。吴山专 1990 年去了冰岛以后的经历使他改变了这个艺术策略。超市作为消费主义的神庙，其中鲜艳的商品包装令他意识到“共产主义红”可以剥离其意识形态意义而存在，更可以是无数种红色中的一个。在两幅照片拼贴《国际红色幽默超市》(1991) 中，吴山专拍摄了超市走道，并在货架上涂满了红色，盖上“国际红色幽默”的圆章，也将公开与隐含的社会控制的结构透过图章来压印在作品上。



吴山专

《(吴的东西) 十字加字》

1990-1991

木质

31 x 34 x 16 cm

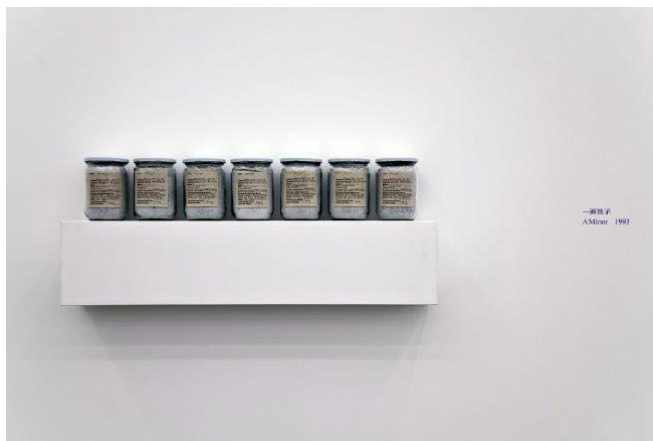
Address: 798 Art District, 4 Jiuxianqiao Rd, Chaoyang District, Beijing

Mailing: Long March Space. Mailbox 8503, Beijing. P.R. China 100015

地址：北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区 | 邮址：北京市8503信箱长征空间 邮编 100015

《(吴的东西) 十字加字》(1990-1991) 是“吴的物”系列在冰岛的延续，同样源于吴山专对于超市的看法。他将十字架的层层含义剥离，在这里它既是数学符号也是构筑的元素。条形码同时也耐人寻味地贴在十字架的四个指向上，如同资本市场的罗盘。吴山专对于国际艺术品物流等相关问题的思索，使他创作了《国际红色幽默公司艺术品价格单》(1990-1991)。在此，他将作品的重量与尺寸用中文、英文和冰岛语列出，让“艺术品”与“红色”都被转化为象征含义亏空的货物。素描《75%红 20%黑 5%白》(1991-1995) 以带有艺术家 K.P. Brehmer 风格的统计学绘画的方式，解析与消解了颜色背后的意识形态特殊性。

“一面镜子”



英格-斯瓦拉·托斯朵蒂尔

《一面镜子》1993

粉化的镜子玻璃、玻璃瓶

作品: 64 x 9 x 12.5 cm

展台: 72 x 12 x 6cm

Address: 798 Art District, 4 Jiuxianqiao Rd, Chaoyang District, Beijing

Mailing: Long March Space. Mailbox 8503, Beijing. P.R. China 100015

地址: 北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区 | 邮址: 北京市8503信箱长征空间 邮编 100015

托斯朵蒂尔的“粉化”实践是“物权”系列的观念奠基之一，在此展览中以她 1993 年的作品《一面镜子》为代表。艺术家用其姓名作为典故，将此系列命名：“雷神女儿粉化服务”。此命名戏仿服务经济的语言，并指出了艺术在经济环境中的位置。托斯朵蒂尔通过个人的劳动将事物完全拆解、粉碎、包装、并在标签纪录其数据。此举将现成物转化为抽象的原质，并与杜尚的点金术遥相对应。具体而言，粉末作为解放事物的“工作量证明”，而粉化的灰末也成为“镜子”一词被抽空了的指代对象。“雷神女儿粉化服务”在这个意义上揭示了艺术价值的塑造过程以及劳动在社会中的角色。

“蔬果乐”



《吴山专(但仍然是红的)国际红色幽默与英格-斯瓦拉·托斯朵蒂尔雷神女儿粉化服务》

广东美术馆，广州，中国，2008

Address: 798 Art District, 4 Jiuxianqiao Rd, Chaoyang District, Beijing

Mailing: Long March Space. Mailbox 8503, Beijing. P.R. China 100015

地址：北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区 | 邮址：北京市8503信箱长征空间 邮编 100015

“蔬果乐”系列让我们的视角回到超市。这次，超市被诠释为现代伊甸园，充满富饶的生命力。1996年，吴山专与托斯朵蒂尔在德国汉堡进行了一次行为，他们在市场挑选蔬果，回到工作室后编织了一场狄奥尼索斯式的舞蹈：摆置蔬果，让它们相互耦合、成熟、腐烂，并以素描记录下它们的形象。艺术家再次呈现了材料的生物循环，蔬果作为不仅是食用目的的存在，呈现了物之自主性的一种形式。艺术家的手绘作品中可以清楚看到此系列在修辞上的重点：带有性暗示的腐烂中的蔬果，对比于超市所暗含的消费主义诱惑。珍贵的影像作品《蔬果乐制作》（1996-1998）则在艺术家购买蔬果于行为进行的同时，以字幕陈述了其丰沛的意义与目的：“性、生命、与死亡的多样性”。

“今天下午停水”



《今天下午停水》，1986

装置，墨彩及广告彩、宣纸，约 3.5 x 4 x 6m

舟山市群众艺术馆

Address: 798 Art District, 4 Jiuxianqiao Rd, Chaoyang District, Beijing

Mailing: Long March Space. Mailbox 8503, Beijing. P.R. China 100015

地址：北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区 | 邮址：北京市8503信箱长征空间 邮编 100015

80年代中国的社会转型塑造了吴山专对符号与社会关系的理解：例如，当符号被过度使用，其意义便会亏空而成为“赤字”，即一个符号开始脱离现实和其原本的语义。这个概念在短语“今天下午停水”中得以体现。在1980年代，机关单位宣布“今天下午停水”时，并不会给出任何理由或解释。在无条件接受这六个字的公告之外，吴山专思考的是文字在传递信息时的任意性和其意义浮动的可能性，而语言又如何依赖于权力机制。



吴山专

《今天下午停水 15/28》 2015

丙烯、丙烯马克笔、帆布

cm

《今天下午停水》绘画系列 (2006, 2015) 是吴山专从速写本中发展出来的一系列绘画。动物、机械和人均均匀点缀于画面之上，呈现一个日常生活的视觉日志。对吴

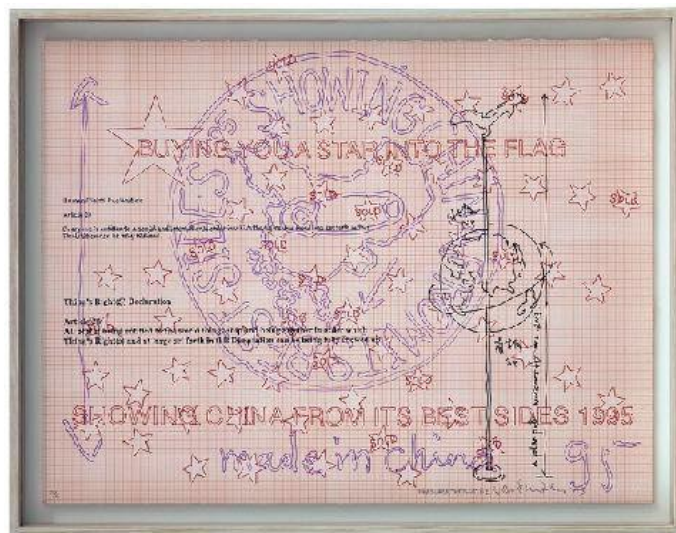
Address: 798 Art District, 4 Jiuxianqiao Rd, Chaoyang District, Beijing

Mailing: Long March Space. Mailbox 8503, Beijing. P.R. China 100015

地址：北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区 | 邮址：北京市8503信箱长征空间 邮编 100015

山专而言，这些提炼出来的符号，其相互组合如同在平面空间中展开的一个切断因果线性关系的剧场实践。与这系列作品相关的是吴山专写于 1985 年至 1998 年之间、并出版于 2008 年的同名小说《今天下午停水》。这件以小说形式展现的“文字集装箱”和其图像共同反映了变动中的社会、加速的市场发展、和后毛时代信息过剩的中国。

“物权”



吴山专 & 英格-斯瓦拉·托斯朵蒂尔

《物权版画 2013 第二十八条》，2013，Ed. 5/6

纸上丝网、平板印刷

55.5 x 73 cm

Address: 798 Art District, 4 Jiuxianqiao Rd, Chaoyang District, Beijing

Mailing: Long March Space. Mailbox 8503, Beijing. P.R. China 100015

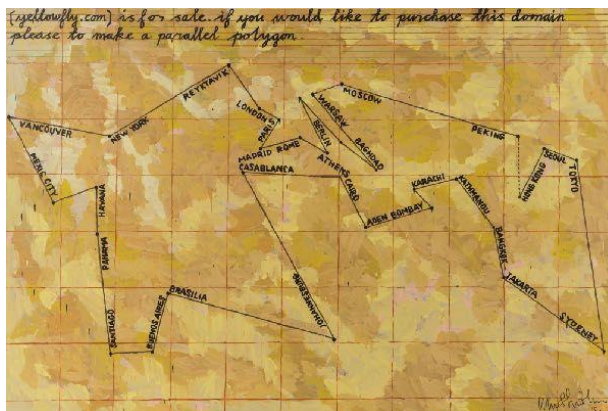
地址：北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区 | 邮址：北京市8503信箱长征空间 邮编 100015

《物权宣言》 第二十八条

所有的它定在一起的物界的秩序，在这种秩序中成为其中之一，本宣言所载的复数的权利和超越尺度才能被完全行使。

“物权”系列作品来源于两位艺术家创作于 1996 年的《物权宣言》。以《世界人权宣言》为蓝本，艺术家尝试寻求更进一步的自由。在《物权版画 2013 第二十八条》中，其宣言是对人权被经常性遮蔽的讽语，而在一旁的“展示中国最好的一面”则将商品与地缘政治带入讨论的视野之中。吴山专和托斯朵蒂尔呼吁一切事物其实都和艺术品这种被美学化的事物一样地“特别”：在保有它们固有的使用价值的同时，每个事物（或个体）也都有自身特殊的存有状态。艺术家这一观念的目的在于让每个事物成为其自身的“剩余”——这里指的是事物被赋予额外的背景意义与象征价值。在这个情况下，“物权通过它的剩余位格得以实现”。

“黄色飞行”



吴山专

《黄色飞行一九九五航行线》2015

布面丙烯

300 x 200 cm

吴山专的绘画作品《黄色飞行一九九五航行线》（2015）纪录了一个以想象的航线反转国际体系与象征符号的计划。这条疯狂的一年飞行计划由北京出发、途径全球各大城市后抵达香港。艺术家借由航线的设置，将北京至香港原本四小时的短途行程，扩展到奥德赛式的全球飞行。其意在于充分利用免签证的中转区域，游戏性地延迟到达香港的时刻。此作展现了1997年之前香港的政治状态，并突出了中转区域作为一种身份政治的中间地带之特质。

Address: 798 Art District, 4 Jiuxianqiao Rd, Chaoyang District, Beijing

Mailing: Long March Space. Mailbox 8503, Beijing. P.R. China 100015

地址：北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区 | 邮址：北京市8503信箱长征空间 邮编 100015

其他作品



吴山专

《当掷火者成为图式》2016

布面丙烯

135 x 215 cm



吴山专

《为儿童内衣画布的蝶蛙》2015

布面丙烯

168 x 168 cm

Address: 798 Art District, 4 Jiuxianqiao Rd, Chaoyang District, Beijing

Mailing: Long March Space. Mailbox 8503, Beijing. P.R. China 100015

地址：北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区 | 邮址：北京市8503信箱长征空间 邮编 100015

此次长征空间展位上，展示了一系列由两位艺术家从“完美括号”的各种延伸形象展开的创作。这些不同形象如同物在行使其权利，并表露观念的生命痕迹。其中，包括了镂空方块《被周长镂空》(完美括号)(2017)、有着优雅轮廓的《圆震荡》(大括号)(2016)、将“小肥姘”对角倾斜，并让木板互相嵌扣的“七位一体”系列(2017)。作品《梁》(2018)则将完美括号再次转换，成为一个建筑元素。该作品的铸铁版本，也在两位艺术家2017年于长征空间的个展“起因和从中投射出来的例如物”展出。

“完美括号”作为“物权”的标志，是吴山专与英格-斯瓦拉·托斯朵蒂尔最为重要的符号之一，也是他们艺术创作的核心。两个圆括号互相重叠，原本该放置其它文字的空间被它们自身的形体所填满，形成了一个新的独立形状。一般的括号之意义往往在于其括含的文字，而在“完美括号”中，它以作用在自身造型上的表意工作，来呈现其功能上的特点。在此之上，它的视觉概念也在2011年长征空间的展览“Kuo Xuan”中通过无限的旋转得以延伸。而2012年的“小肥姘”则是由“完美括号”通过图底反转而包围而成的形状。



吴山专 & 英格-斯瓦拉·托斯朵蒂尔

关于艺术家

吴山专与英格-斯瓦拉·托斯朵蒂尔自 1991 年合作至今，现工作和生活在汉堡与上海。

英格-斯瓦拉·托斯朵蒂尔，1966 年生于冰岛，1991 年毕业于冰岛艺术学院绘画系，1995 年毕业于汉堡艺术学院自由艺术系。1993 创立雷神女儿粉化服务，1999 年创立 BORG 艺术机构。

吴山专（1960）生于中国，1986 年毕业于浙江美术学院师范系，1995 年毕业于汉堡艺术学院自由艺术系。1985 创立红色幽默。1989 年参加了 1990 年创立国际红色幽默。

展览记录/部分个展

2018 《引用！引用！引用！》，汉雅轩，香港，中国

Address: 798 Art District, 4 Jiuxianqiao Rd, Chaoyang District, Beijing

Mailing: Long March Space. Mailbox 8503, Beijing. P.R. China 100015

地址：北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区 | 邮址：北京市8503信箱长征空间 邮编 100015

- 2017 《起因和从中投射出来的例如物》，长征空间，北京，中国
- 2015 《圆的振荡—括桥》，汉雅轩，香港，中国
- 2014 《The Printer/The Paper/The Layer/The Thing's Right(s)/The Little Fat
Flesh》，新加坡泰勒版画学院，新加坡
- 2013 《关于某物的报告》，华侨城当代艺术中心深圳馆，深圳，中国
- 2013 《北极(狐)弧线—温战—大拼贴》，汉雅轩，香港，中国
- 2011 《Kuo Xuan》，长征空间，北京，中国

展览记录/部分群展

- 2017 《1989 后的艺术与中国：世界剧场》，所罗门·R·古根海姆美术馆，纽约，美国
- 2014 《水墨艺术：借古说今中国当代艺术》，大都会艺术博物馆，纽约，美国
- 2014 《太平广记》，红砖美术馆，北京，中国
- 2014 《台北双年展》，台北，台湾，中国
- 2012 《过剩作家》，Witte de With 当代艺术中心，鹿特丹，荷兰
- 2011 《哥德堡国际当代艺术双年展》，哥德堡，瑞典
- 1989 《中国现代艺术展》，中国美术馆，北京，中国

媒体垂询

press@longmarchspace.com +86(0)10 5978 9768

Address: 798 Art District, 4 Jiuxianqiao Rd, Chaoyang District, Beijing

Mailing: Long March Space. Mailbox 8503, Beijing. P.R. China 100015

地址：北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区 | 邮址：北京市8503信箱长征空间 邮编 100015